

3e

Rencontres Regards Neufs

**4 – 6 septembre 2015
Cinéma Pathé Flon
Lausanne**

**Trois jours de cinéma
pour les personnes à
handicap visuel et auditif**



Qu'est-ce que :

L'audiodescription de films ?

L'audiodescription est un procédé qui permet de rendre des films accessibles aux personnes aveugles ou malvoyantes grâce à un texte en voix off qui décrit les éléments visuels. La voix de la description est placée entre les dialogues ou les éléments sonores importants afin de ne pas nuire à l'oeuvre originale. Elle peut être diffusée directement dans la salle ou dans des casques afin de ne pas gêner les autres spectateurs.



Le sous-titrage pour sourds et malentendants ?

En plus d'un sous-titrage des dialogues, le sous-titrage pour sourds et malentendants précise les événements sonores qui apparaissent dans le film (bruits, musiques, etc). Ceux-ci interviennent furtivement sur l'image seulement lorsqu'ils sont nécessaires à une bonne compréhension de l'histoire.



Besoin d'un accompagnant bénévole pour profiter de nos séances ?

Faites appel à la Chaise Rouge !

www.la-chaise-rouge.ch

021 321 34 34



SERVICE D'ACCOMPAGNEMENT BÉNÉVOLE POUR LES LECTEURS DES PERSONNES HANDICAPÉES

Organisation:

Association Base-Court

Av. de la Rasude 2
CH-1006 Lausanne

021 312 83 60

info@regards-neufs.ch

www.regards-neufs.ch

Direction Bruno Quiblier

Production Bruno Quiblier

Nicola Di Pinto

Claudine Damay

Stéphane Richard

Presse & communication Julie Henoche

Samira Ben Mansour

Graphisme Roméo Andreani

Regards Neufs

sur le cinéma en

Suisse romande

Cette troisième édition des Rencontres Regards Neufs est le meilleur moment pour annoncer officiellement notre toute nouvelle offre de sous-titrage pour personnes sourdes et malentendantes. En effet, dès septembre, toutes les séances Regards Neufs seront sous-titrées. Cinq ans après sa création, Regards Neufs propose à nouveau une première nationale.

Bien entendu, l'audiodescription est toujours mise en avant. Le travail de toutes les associations et structures liées au handicap visuel porte ses fruits avec une très belle nouvelle pour les amateurs de cinéma: dès 2016, l'Office Fédéral de la Culture rend obligatoire l'audiodescription des films suisses qu'il soutient. C'est là un immense pas en avant pour une meilleure accessibilité culturelle et un enrichissement de l'offre cinématographique en salles. Nous sommes très heureux de pouvoir programmer ces films suisses à l'avenir.

Pour l'instant, nous nous régalerons, en avant-première, du dernier film du réalisateur français Xavier Gianolli «Marguerite» avec la grande actrice Catherine Frot.

Regards Neufs est aussi très heureux de proposer le résultat de l'atelier pilote de sensibilisation à l'audiodescription auprès des plus jeunes. Tout au long de l'année scolaire, une classe du collège de Pully a audiodécrit un court métrage lausannois. Tant le résultat que le processus nous poussent à renouveler cette formidable expérience.

Et bien sûr, les Rencontres sont la meilleure manière d'ouvrir la nouvelle saison régulière de programmation Regards Neufs, riche en comédie. Dès le 30 septembre, nous avons le plaisir de programmer «La Vanité», dernier film du réalisateur lausannois Lionel Baier. Et tout au long de l'année, Regards Neufs poursuit son travail de programmation à Lausanne et à Genève pour une approche sensible du cinéma.

En vous souhaitant de belles séances à toutes et tous!



Bruno Quiblier
Directeur Regards Neufs

Avant-première

Séance en audiodescription et sous-titrage dans la salle. Tarif normal, billet gratuit pour l'accompagnant d'une personne aveugle ou malvoyante.

Sur inscription: info@base-court.ch

Vendredi 4 septembre 2015 Cinéma Pathé Flon 20h00

Marguerite

**de Xavier Giannoli, fiction, France, 2015
avec Catherine Frot, André Marcon, Michel Fau, etc.**

Le Paris des années 20. Marguerite Dumont est une femme fortunée passionnée de musique et d'opéra. Depuis des années, elle chante régulièrement devant son cercle d'habitues. Mais Marguerite chante tragiquement faux et personne ne lui a jamais dit la vérité. Son mari et ses proches l'ont toujours entretenue dans ses illusions. Tout se complique le jour où elle se met en tête de se produire devant un vrai public, à l'Opéra.



audiodescription
diffusée directement
dans la salle



sous-titrage
pour sourds et
malentendants

Présentation d'atelier

Présentation par les enfants de l'atelier de sensibilisation à l'audiodescription d'un court métrage animé

Tout au long de l'année scolaire 2014-2015, une classe du collège de Pully a audiodécrit un court métrage d'animation: «La Main de l'ours» de Marina Rosset. Expérience pilote plus qu'enrichissante, ces jeunes de 8-9 ans ont été sensibilisés à la différence et à autrui de manière ludique et pédagogique. Cette séance consacre leur travail avec la présentation devant le public de ce long cheminement éducatif. De l'écriture de l'audiodescription à l'enregistrement de leur voix dans un studio son, ces enfants ont pris en main tout le processus de création. Un making-of de leur travail accompagne la projection du court métrage. Venez faire l'expérience de cette magnifique aventure!

Séance gratuite ouverte à toutes et tous

Sur inscription: info@base-court.ch

Samedi 5 septembre 2015 Cinéma Pathé Flon 14h00

La Main de l'ours

de Marina Rosset, animation, Suisse, 2008, 5 minutes

Trois frères vivent isolés dans une clairière. Lorsque le plus jeune doit pénétrer dans la forêt pour remplacer l'un de ses frères, il a si peur qu'il n'ose pas ouvrir les yeux et butte contre un ours.



**audiodescription
diffusée directement
dans la salle**

Comédie

Séance en audiodescription et sous-titrage dans la salle ouverte à toutes et tous. Tarif normal, billet gratuit pour l'accompagnant d'une personne aveugle ou malvoyante.

Samedi 5 septembre 2015

Cinéma Pathé Flon 19h00

Une famille à louer

**de Jean-Pierre Améris, comédie, France, 2014, 1h36
avec Benoît Poelvoorde, Virginie Efira, François Morel, etc.**

Paul-André, la quarantaine, est un homme timide et plutôt introverti. Riche mais seul, il s'ennuie profondément et finit par conclure que ce dont il a besoin, c'est d'une famille! Violette, quadragénaire pleine de peps, est menacée d'expulsion et a peur de perdre la garde de ses deux enfants. Paul-André propose alors un contrat en tout bien tout honneur pour louer sa famille contre le rachat de ses dettes. Pour le meilleur et pour le pire...



audiodescription
diffusée directement
dans la salle



sous-titrage
pour sourds et
malentendants

Comédie

Séance en audiodescription et sous-titrage dans la salle ouverte à toutes et tous. Tarif normal, billet gratuit pour l'accompagnant d'une personne aveugle ou malvoyante.

Dimanche 6 septembre 2015 Cinéma Pathé Flon 10h30

Papa ou maman

**de Martin Bourboulon, comédie, France, 2015, 1h30
avec Marina Foïs, Laurent Lafitte, etc.**

Florence et Vincent Leroy ont tout réussi. Leurs métiers, leur mariage, leurs enfants. Et aujourd'hui, c'est leur divorce qu'ils veulent réussir. Mais quand ils reçoivent simultanément la promotion dont ils ont toujours rêvée, leur vie de couple vire au cauchemar. Dès lors, plus de quartier, les ex-époux modèles se déclarent la guerre: et ils vont tout faire pour NE PAS avoir la garde des enfants.



audiodescription
diffusée directement
dans la salle



sous-titrage
pour sourds et
malentendants

Cinéma Pathé Flon

Lausanne

Tous les films proposés sont audiodécrits pour aveugles et malvoyants et sous-titrés pour sourds et malentendants.

Vendredi 4 septembre 2015

20h00 Marguerite de Xavier Giannoli
Avant-première audiodécrite et sous-titrée

Samedi 5 septembre 2015

14h00 Présentation par les enfants de
l'atelier de sensibilisation à l'audiodescription
d'un court métrage animé

19h00 Une famille à louer de Jean-Pierre Améris
Cinéma audiodécrit et sous-titré

Dimanche 6 septembre 2015

10h30 Papa ou maman de Martin Bourboulon
Cinéma audiodécrit et sous-titré

Séances ouvertes à toutes et tous

Les billets de cinéma sont aux prix en vigueur chez Pathé. Le billet est gratuit pour l'accompagnant d'une personne aveugle ou malvoyante.

Organisé par

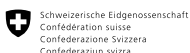


Avec le soutien de



Plus d'informations sur

www.regards-neufs.ch



Bureau fédéral de l'égalité pour
les personnes handicapées BFEH



ERNST GÖHNER
STIFTUNG

